УДК 372.881.1

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ВЗРОСЛЫХ: МЕТОДИЧЕСКИЕПРИНЦИПЫ ОТБОРА И ОРГАНИЗАЦИИ ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

Лазарева А. С. ORCID ID 0009-0006-6367-5429

Автономная некоммерческая организация «Академия корпоративного обучения», Москва, Российская Федерация, e-mail: lazareva@mail.ru

Цель исследования – выявить и обосновать методические принципы отбора и организации лексического материала в системе профессионально ориентированного обучения иностранному языку взрослых. Материалами исследования послужили научные публикации отечественных авторов, посвященные проблемам иноязычного обучения взрослых, профессионально ориентированной иноязычной подготовки и формированию лексических умений и навыков в профессиональном контексте. В числе основных методов исследования использовались теоретический анализ и синтез научных источников, сравнительный анализ методических подходов, обобщение и классификация выявленных принципов и критериев. В работе обосновывается системообразующая роль лексического компонента в профессионально ориентированном иноязычном обучении взрослых и подчеркивается необходимость его функциональной и профессиональной обусловленности. На основе анализа научной литературы систематизируются методические принципы и критерии формирования профессионально ориентированного лексического минимума, конкретизируется структура методики организации работы с лексическим материалом в учебном процессе. Подчеркивается, что наибольшая результативность обучения достигается при условии ориентации лексического наполнения курсов иностранного языка на реальные профессиональные потребности взрослых обучающихся и практическое использование языка в профессиональной коммуникации. Под результативностью в настоящей работе понимается достижение взрослым обучающимся способности функционально использовать профессионально релевантный лексический минимум в типовых ситуациях профессиональной коммуникации в условиях ограниченного времени обучения. Результаты исследования могут быть использованы в системе дополнительного и корпоративного образования взрослых. Перспективы дальнейших исследований связаны с эмпирической апробацией предложенных методических положений и анализом результативности различных моделей профессионально ориентированного иноязычного обучения взрослых.

Ключевые слова: профессионально ориентированное обучение иностранному языку, иноязычное обучение взрослых, профессионально ориентированная лексика, отбор лексического материала в иноязычном обучении, лексический минимум взрослого, методические принципы отбора лексического материала для взрослых, иноязычная профессиональная коммуникация взрослых

PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING FOR ADULTS: METHODOLOGICAL PRINCIPLES OF SELECTING AND ORGANIZING LEXICAL MATERIAL

Lazareva A. S. ORCID ID 0009-0006-6367-5429

Autonomous Non-Profit Organization “Academy of Corporate Training”, Moscow, Russian Federation, e-mail: lazareva@mail.ru

The purpose of the study is to identify and substantiate methodological principles for the selection and organization of lexical material within the system of professionally oriented foreign language instruction for adults. The research materials include scholarly publications by Russian authors addressing issues of adult foreign language learning, professionally oriented language training, and the development of lexical skills and competencies in a professional context. The main research methods employed were theoretical analysis and synthesis of academic sources, comparative analysis of methodological approaches, as well as generalization and classification of the identified principles and criteria. The paper substantiates the system-forming role of the lexical component in professionally oriented foreign language instruction for adults and emphasizes the necessity of its functional and professional relevance. Based on the analysis of academic literature, methodological principles and criteria for the formation of a professionally oriented lexical minimum are systematized, and the structure of the methodology for organizing work with lexical material in the educational process is specified. It is emphasized that the highest learning outcomes are achieved when the lexical content of foreign language courses is aligned with the actual professional needs of adult learners and focused on the practical use of language in professional

communication. In the present study, effectiveness is understood as the adult learner's ability to functionally employ a professionally relevant lexical minimum in typical situations of professional communication under conditions of limited instructional time. The research findings may be applied in the system of continuing and corporate adult education. Prospects for further research are associated with the empirical validation of the proposed methodological provisions and with the analysis of the effectiveness of various models of professionally oriented foreign language instruction for adults.

Keywords: professionally oriented foreign language teaching, adult foreign language learning, professionally oriented vocabulary, lexical material selection in foreign language teaching, adult lexical minimum, methodological principles of lexical selection for adults, adult professional foreign language communication.

Введение

Актуальность организации профессионально ориентированного обучения иностранному языку взрослых формируется на стыке обстоятельств, характеризующих современную сферу образования и отражающих тенденции развития рынка труда. Возрастающий спрос на компетентных и всесторонне развитых специалистов, происходящий при существенной интернационализации рынков труда и расширении сфер межкультурного взаимодействия, определяет повышенную потребность освоения иностранного языка и свободного владения им для осуществления профессиональной деятельности. Иностранный язык становится инструментом решения профессиональных задач и средством ценностно-личностного развития взрослого. Тем самым актуализируются вопросы формирования способности сотрудников компаний использовать иноязычные средства общения в конкретной сфере профессиональной деятельности, что реализуется в контексте внутрифирменного профессионального иноязычного обучения. Особое место в структуре профессионально ориентированного обучения иностранному языку взрослых играет именно лексический компонент, поскольку лексика делает доступными профессиональные знания, терминологические системы, жанрово-стилевые модели и типовые речевые действия, которые характерны для соответствующей области деятельности. Как изложено в ранее проведенных исследованиях [1; 2], обучение взрослых, в отличие от обучения обучающихся школьного возраста или студентов языковых направлений, характеризуется выраженностью прагматической мотивации, наличием сформированного профессионального опыта, ограниченностью учебного времени и особенно высокими требованиями к результативности обучения. В совокупности данные обстоятельства определяют потребность в целенаправленном и методически обоснованном отборе лексического материала. В данном контексте актуализируется необходимость теоретического осмысления и систематизации методических принципов отбора и организации лексического материала в профессионально ориентированном обучении иностранному языку взрослых.

Цель исследования – выявление и обоснование принципов, определяющих отбор и организацию лексического материала для профессионально ориентированного обучения

иностранному языку взрослых.

Материал и методы исследования

В основе исследования лежат труды ученых, раскрывающих вопросы обучения иностранным языкам взрослых с привязкой к корпоративной системе и отражающих актуальные приоритеты, принципы и задачи при работе над формированием лексических умений. Методологическую основу исследования составляют положения компетентностного, функционально-коммуникативного и личностно ориентированного подходов, рассматривающих иноязычную подготовку как средство формирования способности к профессиональной коммуникации. В процессе исследования применялись методы теоретического анализа и синтеза научных источников, сравнительного анализа методических позиций, обобщения и классификации выявленных принципов и критериев. Понятие «взрослые обучающиеся» используется в работе применительно к аудитории дополнительного профессионального и корпоративного обучения, осваивающей иностранный язык для целей профессиональной коммуникации.

Результаты исследования и их обсуждение

Профессионально ориентированное обучение иностранному языку в современной методике рассматривается как самостоятельная система, в рамках которой иноязычная подготовка подчинена задачам формирования профессиональных умений и готовности к коммуникации в профессиональной среде. В отличие от общего иноязычного обучения, ориентированного на развитие базовых коммуникативных умений, профессионально ориентированное обучение предполагает целенаправленную интеграцию языкового материала с содержанием профессиональной деятельности, ее предметной областью, типичными ситуациями профессиональной коммуникации и жанровыми моделями. В настоящей работе понятия «общение» и «коммуникация» разграничиваются в операциональном смысле; так, под профессиональной коммуникацией понимается институционально заданный, целенаправленный обмен профессионально значимой информацией в типовых жанрах и ситуациях деятельности (переговоры, инструкции, отчеты, деловая переписка), а профессиональное общение трактуется шире – как межличностное взаимодействие в профессиональной среде, включающее речевые и неречевые компоненты и контекст отношений; при этом в рамках методики отбора лексики главным является именно коммуникативный аспект – функциональная применимость лексики для выполнения профессиональных речевых действий. Как указывают Н. А. Качалов и Т. В. Сидоренко, профессионально ориентированное обучение иностранному языку не является дополнением к общему курсу, а связано с качественным изменением целей, содержания и принципов обучения, при котором язык выступает средством профессиональной социализации и

включения обучающегося в профессиональную среду. Профессиональная иноязычная компетентность формируется как совокупность языковых, речевых и профессионально обусловленных знаний и умений, обеспечивающих выполнение профессиональных функций в иноязычной среде [3].

При этом важно разграничивать понятия компетенция и компетентность. Под компетенцией понимается закрепленное в образовательных программах и стандартах требование к результатам подготовки (ожидаемые умения и готовности), тогда как компетентность трактуется как интегративная характеристика субъекта, которая проявляется в способности применять освоенные средства деятельности в реальных профессиональных ситуациях. Соответственно, профессиональная иноязычная компетентность в статье рассматривается как результат освоения языковых и речевых средств, которые обеспечивают выполнение профессионально обусловленных коммуникативных действий и связываются с накоплением и осмыслением определенного опыта.

Лексический компонент обеспечивает концептуальную доступность профессиональной картины мира и напрямую связан с особенностями профессионального мышления и коммуникации, что определяет его приоритетное значение в структуре профессиональной иноязычной компетентности. В этой связи возрастает роль методического сопровождения, ориентированного на вариативность и функционализацию лексики в профессионально значимых контекстах. По мнению Д. С. Мацько, ключевой задачей становится операционализация профессионального знания и его соотнесение с реальными коммуникативными потребностями обучающихся [4; 5]. Рассматривая профессионально ориентированное обучение иностранному языку с точки зрения теории и методики профессионального обучения, развиваются следующие представления о нем как о модели (рис. 1). Модель отражает уровни методического проектирования курса, которые развиваются от методологических оснований и целевых установок до содержания (лексический минимум), организации обучения (формы, методы, средства) и ожидаемых результатов. Выделение пяти уровней позволяет согласовать принципы отбора лексики с методами ее введения, закрепления и использования в профессиональной коммуникации.

Рис. 1. Модель методического проектирования профессионально ориентированного обучения иностранному языку взрослых (уровни проектирования).

Примечание: составлен автором по результатам данного исследования

Как видно из рис. 1, профессионально ориентированное обучение иностранному языку трактуется как методически обусловленная парадигма, в которой лексический компонент выполняет системообразующую функцию с учетом специфики взрослых обучающихся.

Лексика, не соотнесенная с профессиональной и жизненной реальностью, утрачивает ценность, поэтому отбор материала ориентируется на профессиональную и личностную значимость, функциональную востребованность и концептуальную связь с деятельностью обучающихся, при недопущении когнитивной перегрузки [6]. Отбор лексики основывается на сочетании лингвистических и профессионально-деятельностных факторов и реализует принцип функциональной обусловленности, предполагающий переход от количественного накопления слов к качественному отбору средств, необходимых для выполнения профессионально значимых речевых действий. В соответствии с О. И. Халупо базовыми выступают принципы соответствия профессиональной деятельности и терминологической значимости: в содержание включается лексика, отражающая предметную область, процессы, роли и функции, а термины вводятся в типовые речевые модели и жанрово обусловленные высказывания, что повышает их практическую применимость [7].

И. В. Семенова подчеркивает ведущую роль функционально-коммуникативного принципа и принципа ограниченности лексического минимума [8], ориентированных на реализацию конкретных речевых намерений и формирование компактного, функционально насыщенного лексического ядра с потенциалом расширения [9]. А. В. Щербанева обосновывает принцип соотнесенности лексики с профилем подготовки и уровнем профессиональной компетентности, подчеркивая дифференцированный характер отбора в зависимости от вида деятельности и профессиональных функций обучающихся [10]. Исходя из описанных принципов, выделяются критерии и подходы к формированию лексического минимума в профессионально ориентированном обучении иностранному языку взрослых, представленные в таблице.

Критерии и подходы к формированию лексического минимума
в профессионально ориентированном обучении иностранному языку взрослых

Критерий (и подход)	Содержательная характеристика	Методическое значение для обучения взрослых
Профессиональная значимость (профессионально-деятельностный подход)	Включение лексических единиц, которые непосредственно отражают профессиональные действия, процессы, роли и типовые ситуации общения	Обеспечивает практическую направленность обучения и стимулирует мотивацию взрослых обучающихся
Соотношение профессиональной и общеязыковой лексики (функциональный подход)	Сохранение равновесия между терминологическими единицами и общеязыковыми средствами, которые используются в профессиональном дискурсе	Формирует естественную, функционально соответствующую (адекватную) профессиональную речь, предотвращает избыточную терминологизацию в коммуникации

Продуктивность лексических единиц (деятельностный подход)	Приоритет активного (продуктивного) словаря над рецептивным, ориентированного на самостоятельное порождение высказываний	Способствует формированию речевых навыков и готовности к реальной профессиональной коммуникации
Постепенное дифференцированное формирование (дифференцированный подход)	Дифференциация лексического минимума по этапам обучения (базовый, расширенный, специализированный или продвинутый)	Позволяет выстраивать поступательное развитие профессионально ориентированной иноязычной компетентности (как новообразования личности)
Уровневая соотнесенность (дифференцированный подход)	Принятие во внимание уровня языковой и профессиональной подготовки обучающихся при отборе лексики	Обеспечивает доступность материала и снижает когнитивную перегрузку взрослых обучающихся
Частотность употребления (функционально-коммуникативный подход)	Отбор лексических единиц, наиболее часто используемых в профессиональном дискурсе	Повышает функциональную отдачу лексического минимума и результативность его усвоения, определяет высокую результативность и скорость освоения минимально необходимой лексики
Контекстуальная вариативность (функционально-коммуникативный подход)	Включение лексики с широкими возможностями сочетаемости и употребления в различных профессиональных контекстах	Обеспечивает вариативность использования лексики и ее перенос в новые коммуникативные ситуации

Примечание: составлена автором на основе полученных данных в ходе исследования

Опираясь на таблицу, подчеркнем, что организация работы с профессионально ориентированной лексикой в учебном процессе выступает завершающим и одновременно интегративным этапом методической системы профессионально ориентированного обучения иностранному языку взрослых. В частности, если принципы и критерии отбора определяют состав лексического материала, то способы его организации и введения в образовательный процесс обеспечивают переход от потенциальной значимости лексики к ее реальному функционированию в профессиональной иноязычной коммуникации. Соответственно, для взрослой аудитории данное обстоятельство особенно значимо, поскольку результативность обучения во многом определяется степенью практической применимости усваиваемых языковых средств. Методически обоснованная организация работы с лексикой, компонентом профессиональной иноязычной компетентности обучающегося, предполагает постепенное формирование лексических навыков, состоящие из этапов введения, первичного закрепления, активизации и интеграции лексических единиц в профессионально значимые речевые действия. При этом лексика усваивается в составе типовых речевых моделей,

профессиональных клише и коммуникативных сценариев, которые отражают реальные ситуации профессионального общения. Это позволяет обеспечить функциональную направленность обучения и формирование у обучающихся способности использовать лексический материал в условиях вариативной профессиональной коммуникации [11; 12]. Существенную роль в организации работы с профессионально ориентированной лексикой играет выбор форм и типов упражнений, о чем пишет О. И. Овчинникова [13]. По мнению автора, на начальных этапах обучения целесообразно использовать упражнения, направленные на осмысление значения лексических единиц и их соотнесение с профессиональными понятиями. По мере формирования лексических навыков основной фокус переносится на упражнения продуктивного характера, которые предполагают самостоятельное использование лексики в устной и письменной речи. Для взрослых обучающихся к тому же особую ценность представляют задания, связанные с моделированием профессиональных ситуаций (типовые из них – обсуждение производственных задач, анализ рабочих кейсов, подготовка отчетов, презентаций и инструкций). За счет моделирования обеспечивается интеграция языковых и профессиональных умений и повышается мотивация обучающихся [14].

В методической литературе подчеркивается, что организация работы с лексическим материалом учитывает и текущий контекст обучения, в котором осуществляется профессионально ориентированная иноязычная подготовка. Например, в системе среднего профессионального образования и дополнительного профессионального образования, как правило, задания получают прикладной характер и направлены на решение конкретных профессиональных задач. Лексика в данном случае выступает средством профессионального взаимодействия и закономерно систематически включается в практико-ориентированные виды деятельности и междисциплинарные модули. По мнению Н. Е. Чесноковой, не менее важным методическим условием результативности работы с профессионально ориентированной лексикой является обеспечение ее воспроизводимости (многократного повторения) при одновременной вариативности употребления. Повторение лексических единиц в различных контекстах и коммуникативных ситуациях способствует их прочному усвоению и постепенной автоматизации, при этом повторение не должно носить механический характер, то есть важным является включение лексики в новые профессиональные задачи и проблемные ситуации, которые будут предполагать осознанный выбор языковых средств. Тем самым формируемые лексические навыки будут переноситься в новые условия профессиональной деятельности [15].

Отдельного внимания заслуживает и вопрос соотношения индивидуальной и групповой работы при обучении профессионально ориентированной лексике взрослых, так

как индивидуальная работа обеспечивает учет профессиональных потребностей и уровня подготовки каждого обучающегося, а групповая работа создает условия для моделирования профессионального взаимодействия и развития коммуникативных умений. Данные формы подготовки используются совместно. Учитывая раскрытые соображения, важной видится конкретизация методики работы с профессионально ориентированной лексикой в профессионально ориентированном иноязычном обучении (рис. 2). Структура методики представлена как последовательность взаимосвязанных этапов, которые обеспечивают переход от введения лексики к ее самостоятельному использованию и переносу в новые профессиональные ситуации.

Рис. 2. Структура методики работы с профессионально ориентированной лексикой в обучении иностранному языку взрослых

Примечание: составлен автором на основе полученных данных в ходе исследования

На начальном этапе методики работы с профессионально ориентированной лексикой в обучении иностранному языку взрослых осуществляется введение профессионально ориентированной лексики в образовательный процесс с опорой на профессиональный опыт и когнитивные структуры обучающихся. Лексические единицы вводятся в составе профессионально значимых ситуаций, проблемных заданий или типовых сценариев деятельности. Основной задачей этапа является формирование у обучающихся осознанного понимания функциональной значимости изучаемой лексики и ее роли в решении конкретных профессиональных задач. Взрослый обучающийся понимает, зачем усваивает данные лексические единицы и в каких ситуациях они используются. На данном этапе целесообразно применять контекстуальное предъявление лексики, обсуждение профессиональных ситуаций, соотнесение новых слов с известными профессиональными понятиями, последовательную работу с аутентичными профессиональными текстами.

На втором этапе семантизации осуществляется уточнение значения лексических единиц, их семантической структуры, сочетаемости и прагматических особенностей употребления; акцент делается на разграничении близких по значению терминов, различиях между общеязыковым и профессиональным значением слов, анализе устойчивых сочетаний. Оправдано использование дефиниций, приближенных к профессиональным стандартам, сопоставление с родным языком и применение визуальных средств.

На третьем этапе формируются первичные лексические навыки за счет целенаправленной тренировки в контролируемых условиях. Основная задача этапа заключается в обеспечении прочности усвоения и автоматизации лексических операций; используются упражнения на подстановку и трансформацию, заполнение профессиональных шаблонов, моделирование фрагментов профессионального общения.

Этап продуктивного использования направлен на формирование способности самостоятельно применять профессионально ориентированную лексику в устной и письменной речи в условиях, приближенных к реальной профессиональной деятельности. Реализуются ролевые и деловые игры, анализ кейсов, подготовка сообщений, презентаций и отчетов.

Заключительный этап связан с формированием вариативности лексических навыков и способности переноса усвоенной лексики в новые профессиональные ситуации; его методическое значение заключается в развитии стратегий языкового выбора, автономности обучающихся и подготовке к реальной профессиональной коммуникации.

Заключение

В контексте профессионально ориентированного обучения иностранному языку взрослых методические принципы отбора и организации лексического материала

приобретают определяющее значение для проектирования содержания обучения, адекватного реальным условиям и задачам профессиональной деятельности обучающихся. Результативность обучения обеспечивается целенаправленным отбором профессионально релевантной лексики, функционально соотнесенной с типовыми и вариативными коммуникативными ситуациями профессионального общения и ориентированной на реализацию конкретных речевых намерений в профессиональном взаимодействии. Лексический материал рассматривается как функционально обусловленный и управляемый по объему, соотнесенный с уровнем языковой и профессиональной подготовки взрослых обучающихся и организуемый в соответствии с принципами поступательного формирования лексических навыков и умений. Такая организация обеспечивает устойчивый практико-ориентированный характер обучения в условиях корпоративной и дополнительной профессиональной подготовки взрослых специалистов. Научная новизна исследования определяется: разработкой модели методического проектирования профессионально ориентированного обучения иностранному языку взрослых с выделением уровней проектирования; систематизацией критериев формирования профессионально ориентированного лексического минимума; уточнением структуры этапов методики работы с профессионально ориентированной лексикой.

Список литературы

1. Лазарева А. С. Методические особенности обучения взрослых иностранным языкам // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. 2025. № 1 (73). С. 269–275. EDN: YEUZTT.
2. Лазарева А. С. Профессионально ориентированное плюрилингвальное обучение взрослых в корпоративной среде как средство формирования языковой личности // Мир науки. Педагогика и психология. 2025. Т. 13. № 3. С. 11. EDN: XHDUAW.
3. Качалов Н. А., Сидоренко Т. В. Профессионально ориентированное обучение иностранному языку как основа формирования профессиональных умений студентов неязыкового вуза // Вестник Вятского государственного университета. 2010. Т. 3. № 3. С. 64–69. EDN: NEINER.
4. Мацько Д. С. Особенности обучения английскому языку взрослых в системе дополнительного образования // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2018. № 2 (19). С. 126–130. EDN: UTCSPI.
5. Лазарева А. С. Иноязычные потребности взрослых обучающихся иностранным языкам в плюрилингвальной корпоративной среде // Современная наука: актуальные

проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2024. № 12–3. С. 125–128. DOI: 10.37882/2223-2982.2024.12-3.28. EDN: IPTWCW

6. Козубовская Л. А., Сентебова Е. Л. Отбор лексического материала при обучении взрослых иностранному языку: личностно-ориентированный подход // Историческая и социально-образовательная мысль. 2015. Т. 7. № 5–2. С. 234–237. EDN: SGSSMF.

7. Халупо О. И. Отбор лексических единиц для профессионального иностранного языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 6–2 (72). С. 212–214. EDN: YQAFGD.

8. Семенова И. В. Принципы отбора содержания обучения профессионально ориентированному иностранному языку // Norwegian Journal of Development of the International Science. 2018. № 18–3. С. 39–40.

9. Сысоев П. В., Потапова Е. Н. Корпоративное обучение профессиональному иностранному языку // Перспективы науки и образования. 2022. № 2 (56). С. 256–271.

10. Щербанева А. В. Критерии отбора профессионально ориентированной лексики в неязыковом вузе // Мир науки, культуры, образования. 2024. № 1 (104). С. 382–385. DOI: 10.24412/1991-5497-2024-1104-382-385.

11. Гладчук Е. Н., Демидова Е. Е. Отбор профессионально релевантной лексики на старших курсах неязыковых специальностей // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2018. № 3 (802). С. 34–42. EDN: YPLYXZ.

12. Козик П. Я., Павлович Т. С. Обучение лексике в рамках курса «Иностранный язык (профессиональная лексика)» // Вестник Полесского государственного университета. Серия общественных и гуманитарных наук. 2009. № 1. С. 80–83.

13. Овчинникова О. И. Особенности работы с профессионально ориентированной лексикой на занятиях по иностранному языку в СПО // Педагогический вестник. 2020. № 17. С. 39–41.

14. Тусупова Г. К., Токтосунова З. Р., Аубакирова А. К., Отызбаева К. Ж. К вопросу об интенсивном методе обучения иностранным языкам // Вестник Ошского государственного университета. 2024. № 2. С. 458–468. DOI: 10.52754/16948610_2024_2_45.

15. Чеснокова Н. Е. Обучение профессионально ориентированной иноязычной лексике студентов технических специальностей // Северный регион: наука, образование, культура. 2016. № 1 (33). С. 138–142. EDN: XAEOIP.

Конфликт интересов: Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflict of interest: The author declares that there is no conflict of interest.